



大道融通

亚洲文明联展(艺术展)

Asian Civilization Exhibition (Artworks)

亚洲艺术作品展

SHARED INSPIRATION

Asian Art Exhibition

主编 吴为山

Chief Editor Wu Weishan

中国美术馆

NATIONAL ART MUSEUM OF CHINA

文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House



大道融通

亚洲文明联展(艺术展)

Asian Civilization Exhibition (Artworks)

亚洲艺术作品展

SHARED INSPIRATION

Asian Art Exhibition

主编 吴为山

Chief Editor Wu Weishan

中國美術館

NATIONAL ART MUSEUM OF CHINA

文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

大道融通：亚洲艺术作品展 / 吴为山主编. -- 北京：
文化艺术出版社，2019.5
ISBN 978-7-5039-6687-3

I. ①大… II. ①吴… III. ①艺术-作品综合集-世界-
现代 IV. ①J111

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第076711号

大道融通——亚洲艺术作品展

主 编 吴为山
责任编辑 高天航 韩路民
装帧设计 墨鸣设计+郭萌
出版发行 文化艺术出版社
地 址 北京市东城区东四八条52号 100700
网 址 www.caaph.com
电子信箱 s@caaph.com
电 话 (010) 84057666(总编室) 84057667(办公室)
84057691—84057699(发行部)
传 真 (010) 84057660(总编室) 84057670(办公室)
84057690(发行部)
经 销 新华书店
印 刷 北京雅昌艺术印刷有限公司
版 次 2019年5月第1版
印 次 2019年5月第1次印刷
开 本 787毫米×1092毫米 1/8
印 张 24.25
字 数 30千字 图片130幅
书 号 ISBN 978-7-5039-6687-3
定 价 480.00元

版权所有，侵权必究。如有印装错误，随时调换。

目录

CONTENTS

前言	008
Preface	

第一部分 东方写意	011
Part I Expression of the East	

第二部分 美丽中国	113
Part II Beauty of China	

第三部分 美人之美	145
Part III Charm of Asia	

艺术家名录	188
List of Artists	

作品索引	190
Index	



大道融通

亚洲文明联展(艺术展)

Asian Civilization Exhibition (Artworks)

亚洲艺术作品展

SHARED INSPIRATION

Asian Art Exhibition

主编 吴为山

Chief Editor Wu Weishan

中國美術館

NATIONAL ART MUSEUM OF CHINA

文化艺术出版社

Culture and Art Publishing House



亚洲文明联展(艺术展)
Asian Civilization Exhibition (Artworks)

大道融通 亚洲艺术作品展

SHARED INSPIRATION

Asian Art Exhibition

主办单位：中华人民共和国文化和旅游部
承办单位：中国美术馆
协办单位：中国对外文化集团有限公司
展期：2019年5月10日—26日(逢周一闭馆)
开幕式：2019年5月10日15:00
展厅：1、6、7、8、9、10、11号厅

展览

组织委员会

主任： 谢金英
副主任： 张西龙 余 建 吴为山 燕东升 李金生 李保宗

艺术委员会

主任： 吴为山 李金生
副主任： 燕东升 李保宗 安远远 张 晴 王 晨
委员： 裔 萼 黄晓钢 何 琳 邵晓峰 赵 辉
古丽米拉·莎拉巴耶娃(哈萨克斯坦卡斯蒂耶夫国家艺术馆馆长)
阮安明(越南美术馆馆长)
阿德维塔·查兰·戈拉纳雅克(印度国家现代美术馆馆长)

总策展人： 吴为山
学术主持：

执行策展： 裔 萼 魏祥奇 陈向宁 邵晓峰
国际联络： 李美娜 张婧宇 袁 野 龚 健
展览编辑： 魏祥奇
藏品统筹： 何 琳
宣传统筹： 于 歌
研讨统筹： 邵晓峰
收藏统筹： 赵 辉
展览设计： 韦 枫 张 超 杨 雷
设备协调： 颜劲涛 贾计亮 薛燕冬
运输统筹： 袁 野
网络支持： 王 春
行政协调： 郑 芸 张小燕 王月文
工作团队： 陈冠楠 张希丹 李 星 李浩然 杜志东 高 晴 马逸云
郑 岚 杨 子 孙庚辰 寇旭乾 安 雪 柳淳凤 李赞涵
魏思明 王 倩 汤林丽 焦心怡 任 哲
江 河 王 萌 庄 庄 徐家玲

鸣谢

阿塞拜疆共和国驻华大使馆
东帝汶民主共和国驻华大使馆
蒙古国驻华大使馆
缅甸联邦共和国驻华大使馆
日本国驻华大使馆
斯里兰卡民主社会主义共和国驻华大使馆
上海合作组织秘书处
亚美尼亚共和国驻华大使馆

Hosted by the Ministry of Culture and Tourism of the People's Republic of China
Organized by the National Art Museum of China (NAMOC)
Co-organized by the China Arts and Entertainment Group Ltd. (CAEG)

Exhibition Period: May 10th to 26th, 2019 (Closed Every Monday)
Opening Ceremony: 15:00, May 10th, 2019.
Exhibition Halls: 1, 6, 7, 8, 9, 10 and 11

EXHIBITION

Organizing Committee

Director: Xie Jinying

Deputy Directors: Zhang Xilong, Yu Jian, Wu Weishan, Yan Dongsheng,
Li Jinsheng, Li Baozong

Art Committee

Directors: Wu Weishan, Li Jinsheng

Deputy Directors: Yan Dongsheng, Li Baozong, An Yuanyuan, Zhang Qing,
Wang Chen

Members: Yi E, Huang Xiaogang, He Lin, Shao Xiaofeng, Zhao Hui
Ms. Gulmira Shalabayeva (Director of the Kasteyev State Museum of
Arts of the Republic of Kazakhstan)
Mr. Nguyen Anh Minh (Director of the Vietnam Fine Arts Museum)
Mr. Shri Adwaita Charan Garanayak (Director of the National Gallery
of Modern Art, India)

Chief Curator & Academic Moderator: Wu Weishan

Curating Executive: Yi E, Wei Xiangqi, Chen Xiangning, Shao Xiaofeng

International Liaison: Li Meina, Zhang Jingyu, Yuan Ye, Gong Jian

Exhibition Editor: Wei Xiangqi

Custodian: He Lin

Communication and Media: Yu Ge

Symposium Coordination: Shao Xiaofeng

Collection Coordination: Zhao Hui

Exhibition and Visual Design: Wei Feng, Zhang Chao, Yang Lei

Equipment: Yan Jintao, Jia Jiliang, Xue Yandong

Transportation Coordination: Yuan Ye

Internet Support: Wang Chun

Administration: Zheng Yun, Zhang Xiaoyan, Wang Yuewen

Working Team: Chen Guannan, Zhang Xidan, Li Xing, Li Haoran, Du Zhidong,
Gao Qing, Ma Yiyun, Zheng Lan, Yang Zi, Sun Gengchen, Kou Xuqian, An Xue,
Liu Chunfeng, Li Jihan, Wei Siming, Wang Qian, Tang Linli, Jiao Xinyi, Ren Zhe,
Jiang He, Wang Meng, Zhuang Zhuang, Xu Jialing

Acknowledgement

Embassy of the Republic of Azerbaijan in China

Embassy of the Democratic Republic of Timor-Leste in China

Embassy of Mongolia in China

Embassy of the Republic of the Union of Myanmar in China

Embassy of Japan in China

Embassy of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka in China

The Secretariat of the Shanghai Cooperation Organization

Embassy of the Republic of Armenia in China

画册

编辑委员会

主任: 吴为山

副主任: 燕东升 安远远 张 晴

主编: 吴为山

副主编: 裔 尊

编辑: 魏祥奇

设计: 郭 萌

翻译: 李宛奇

CATALOGUE

Editorial Committee

Director: Wu Weishan

Deputy Directors: Yan Dongsheng, An Yuanyuan, Zhang Qing

Chief Editor: Wu Weishan

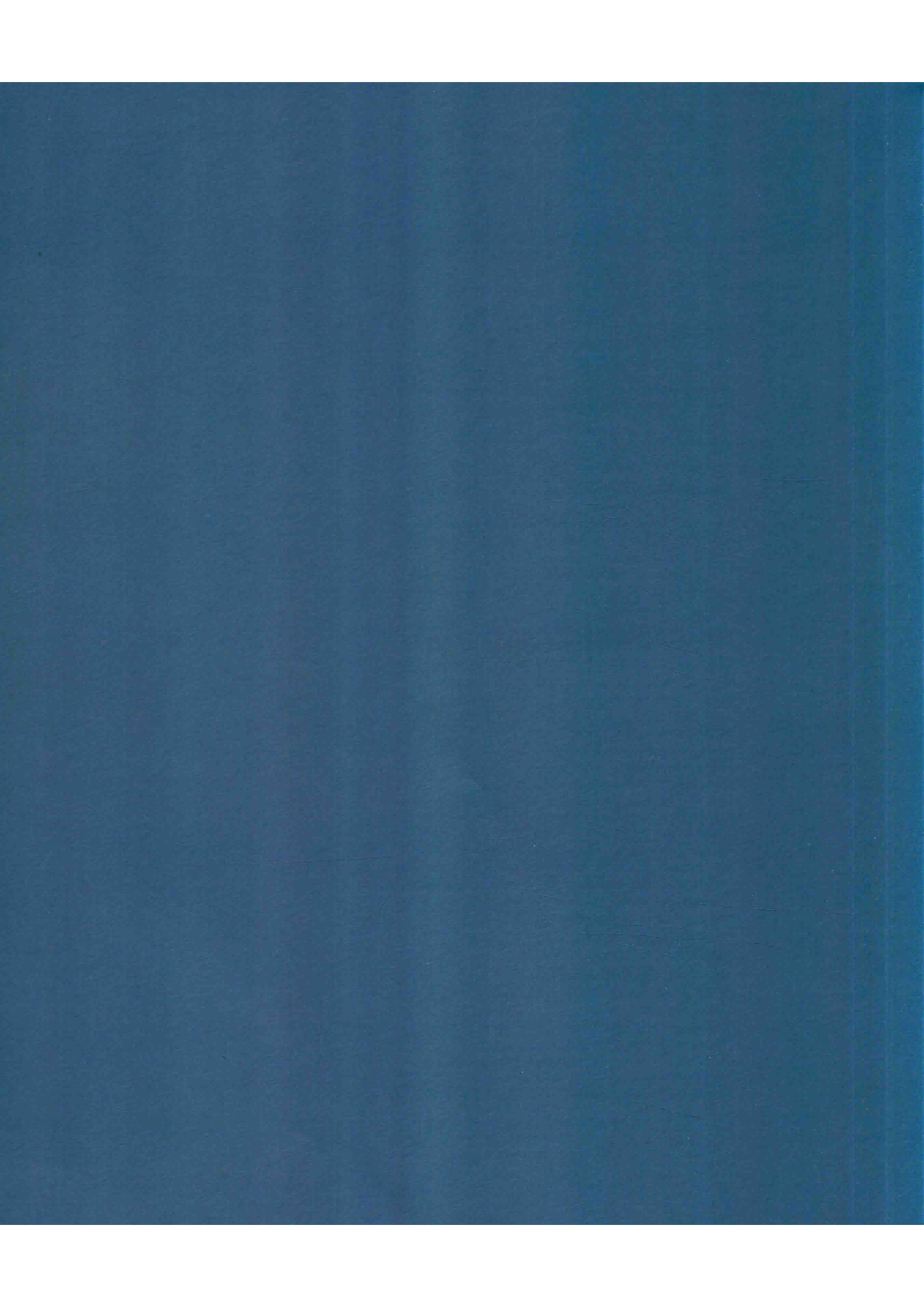
Associate Editor: Yi E

Editor: Wei Xiangqi

Designer: Guo Meng

Translator: Li Wanqi

中國美術館
NATIONAL ART MUSEUM OF CHINA



阿富汗	Afghanistan
阿联酋	UAE (United Arab Emirates)
阿曼	Oman
阿塞拜疆	Azerbaijan
巴基斯坦	Pakistan
巴勒斯坦	Palestine
巴林	Bahrain
东帝汶	Timor-Leste
俄罗斯	Russia
菲律宾	Philippines
哈萨克斯坦	Kazakhstan
韩国	ROK (Republic of Korea)
吉尔吉斯斯坦	Kyrgyzstan
卡塔尔	Qatar
科威特	Kuwait
老挝	Laos
黎巴嫩	Lebanon
马尔代夫	Maldives
马来西亚	Malaysia
蒙古	Mongolia
孟加拉国	Bangladesh
缅甸	Myanmar
尼泊尔	Nepal
日本	Japan
沙特阿拉伯	Saudi Arabia
斯里兰卡	Sri Lanka
泰国	Thailand
土耳其	Turkey
乌兹别克斯坦	Uzbekistan
新加坡	Singapore
叙利亚	Syria
亚美尼亚	Armenia
也门	Yemen
伊拉克	Iraq
伊朗	Iran
以色列	Israel
印度	India
印度尼西亚	Indonesia
约旦	Jordan
越南	Vietnam
中国	China

目录

CONTENTS

前言	008
Preface	

第一部分 东方写意	011
Part I Expression of the East	

第二部分 美丽中国	113
Part II Beauty of China	

第三部分 美人之美	145
Part III Charm of Asia	

艺术家名录	188
List of Artists	

作品索引	190
Index	

前言

2019年5月，亚洲文明对话大会在北京隆重举办。在亚洲文明周框架下举办的“亚洲文明联展”，其中由中华人民共和国文化和旅游部主办、中国美术馆承办、中国对外文化集团有限公司协办的“大道融通——亚洲艺术作品展”是联展的重要组成部分。展览以“大道融通”为题，集中展示亚洲各国艺术家的艺术精品，展示亚洲各国多彩的艺术面貌和独特的文化内涵。

亚洲是世界七大洲中面积最大、人口最多的洲，在这片广袤的土地上诞生了华夏文明、古印度文明和古巴比伦文明等，这些文明之间的交往与互动自远古至今延绵不断，诞生了著名的陆上和海上丝绸之路等横贯东西方经贸及文化的交通系统。不仅仅是亚洲地域内的文明，欧亚大陆地理上的连接，使更为多样的文明在亚洲交汇、融合，彼此相互借鉴、合作互利。因此，亚洲文化本身就拥有一种交融的特质。

此次展览将展出来自亚洲（包含俄罗斯）41个国家120位艺术家的130件优秀作品。展览作品以中华人民共和国文化和旅游部、中国美术馆及中国美术家协会的藏品为主，同时还有各国驻华使馆推荐的作品，丝绸之路国际美术馆联盟、金砖国家美术馆联盟成员推荐的作品。根据作品的表现内容，分为“东方写意”、“美丽中国”、“美人之美”三个部分。

第一部分的主题为“东方写意”。亚洲位于世界的东方，以“东方写意”为题，意在展示亚洲艺术充满诗意的写意之美。其中中国艺术家的作品以荷花为题材，“荷”谐音“和”，寓意和平、祥和。这些作品不仅表现了荷花的清丽之姿、高洁之美，更展示了中国文化以和为贵的博大的精神气象和开放共融的思想维度。第二部分的主题是“美丽中国”，展示各亚洲国家的艺术家描绘中国的人文和自然风景的作品，展现了不同文化经验中的美丽而充满活力的当代中国形象。第三部分的主题是“美人之美”，展示中国艺术家表现亚洲其他国家的创作，展现当代中国艺术家开放的文化视野和情怀。

相信通过这些水墨画、油画、版画、雕塑等丰富的视觉形式与艺术语言，能够向亚洲各国及世界人民展示中国文化的精神气象，展示亚洲各国文化的独特面貌，以及亚洲各国之间共生共融的文化渊源关系，呼应大会关于促进文明间的对话、交流和互鉴，尊重、包容和互助，生发出不同文明间大家庭式的同呼吸共命运的精神和价值观的主题。

文明是多彩的、平等的、包容的，习近平主席对人类文明交流和发展和谐共生之路有着深刻的理论阐述：“文明因交流而多彩，文明因互鉴而丰富。文明交流互鉴，是推动人类文明进步和世界和平发展的重要动力。人类始终在不同民族、不同文化的相遇相知中向前发展。”让我们在这些精彩的艺术作品中感受亚洲各国人民美好的心灵以及向往和平与发展的深切意愿，让我们在这些精彩的作品中相遇相知，交流互鉴，共同走向更加美好的明天。

PREFACE

In May 2019, the Conference on Dialogue of Asian Civilizations is held in Beijing. During *Asian Civilizations Week*, the *Asian Civilization Exhibition* will be conducted, which includes *Shared Inspiration: Asian Art Exhibition*. Hosted by the Ministry of Culture and Tourism of the People's Republic of China (MCT), the *Asian Art Exhibition* is organized by the National Art Museum of China (NAMOC) and co-organized by the China Arts and Entertainment Group Ltd. (CAEG). Centering on Shared Inspiration, the exhibition will display outstanding fine art works by Asian artists, as well as the various artistic features and unique cultures of different Asian countries.

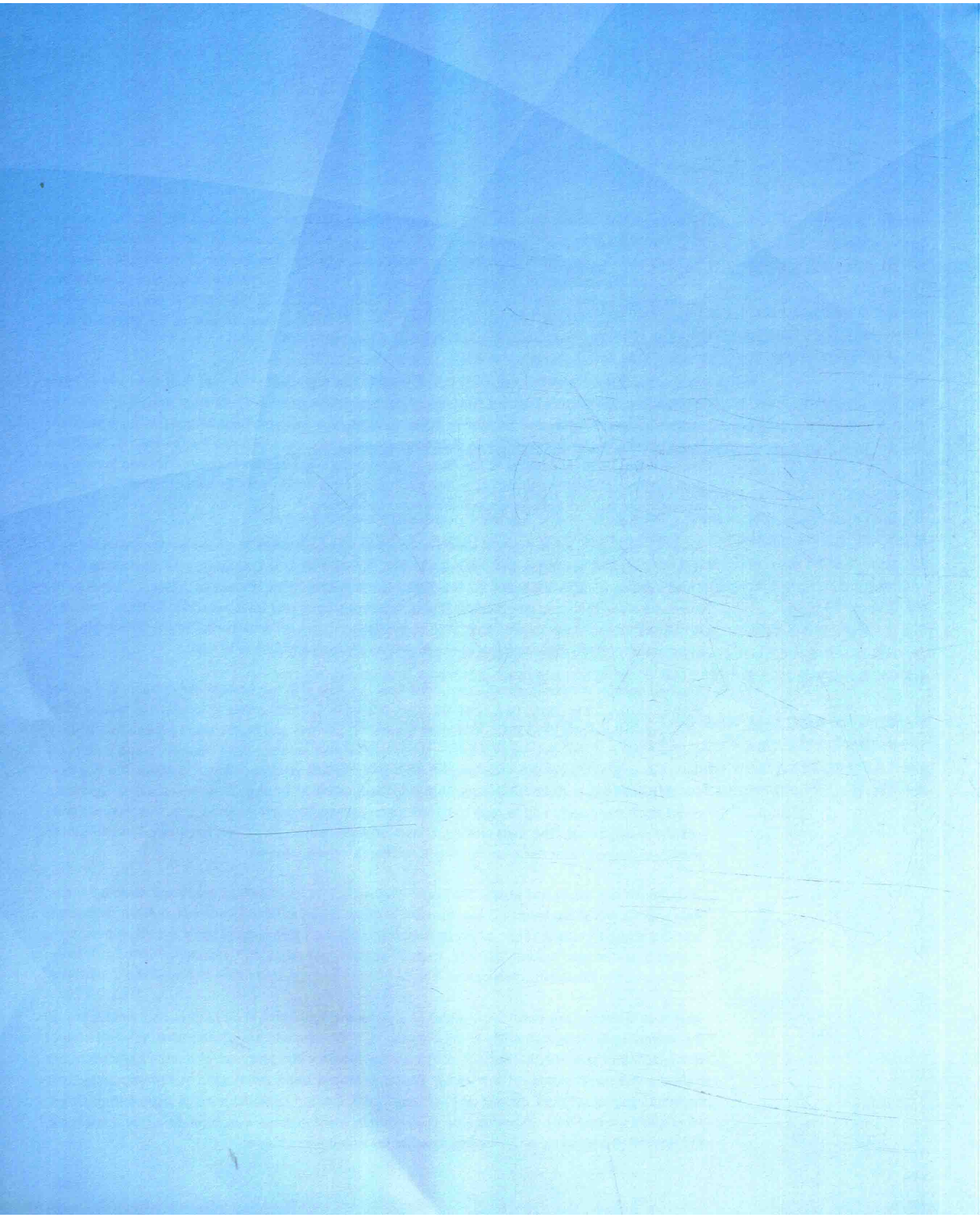
Asia is the largest and the most populous continent in the world. The vast land bred the Chinese Civilization, the Ancient Indian Civilization and Ancient Babylonian Civilization among others. The exchanges and communications among the civilizations have lasted through all ages, bringing forth the trans-Eurasia transportation systems of economy, trade and culture, such as the famous Silk Road and Maritime Silk Road. In addition to the Asian civilizations, the connection between Asia and Europe has enabled more civilizations to merge, to learn from each other and to work for mutual benefits in Asia. So we could say that the Asian civilization itself features blending.

Asian Art Exhibition will house 130 excellent works by 120 artists from 41 countries (Russia included) in Asia. The exhibits are mainly the collection of MCT, NAMOC and the Chinese Artists Association (CAA). The Exhibition will also showcase the artworks recommended by the embassies in China, as well as the members of the Silk Road International Alliance of Art Museums and Galleries and the BRICS Alliance of Art Museums and Galleries. The Exhibition is divided into three sections based on the different themes of the works, namely, *Expression of the East*, *Beauty of China* and *Charm of Asia*.

The first section is themed *Expression of the East*. As Asia is in the eastern hemisphere, this section intends to reveal the poetic beauty of Asian art. Works of Chinese artists in the section feature lotus, who shares the same pronunciation (he) as “peace” in Chinese and thus implies peace and harmony. Besides the elegant and noble lotuses, these works also embody the Chinese culture that holds harmony and inclusiveness. The second section is *Beauty of China*, which displays the works of artists from various Asian countries, depicting the people and natural scenery of China. Audience could learn the beauty and energy of contemporary China through the eyes of artists from different cultural backgrounds. The third section, *Charm of Asia*, demonstrates contemporary Chinese artists' understandings of other Asian countries and embraces diverse cultures.

Through the rich forms and artistic language — ink paintings, oil paintings, prints and sculptures, etc., Asia and the rest of the world will see the spirit of Chinese culture, the uniqueness of Asian civilizations and the shared cultural origin of Asian countries. Echoing the Conference's theme of promoting dialogue, exchange, mutual learning, mutual respect, tolerance and assistance among different civilizations, the Exhibition emphasizes the spirit and value of a shared future among all the civilizations.

All the civilizations are distinctive, equal and inclusive. President Xi Jinping once commented on the harmonious coexistence of human civilizations, “Civilizations are diverse and rich because of communication and mutual learning, which greatly facilitate the progress of human civilization and the peaceful development of the world. We have always been developing in the encounter and understanding of different nations and cultures.” Let's feel the beautiful mind of people from all the Asian countries and their wishes for peace and development in these wonderful art works. Let's meet and learn from each other while working together towards a bright future.



东方写意

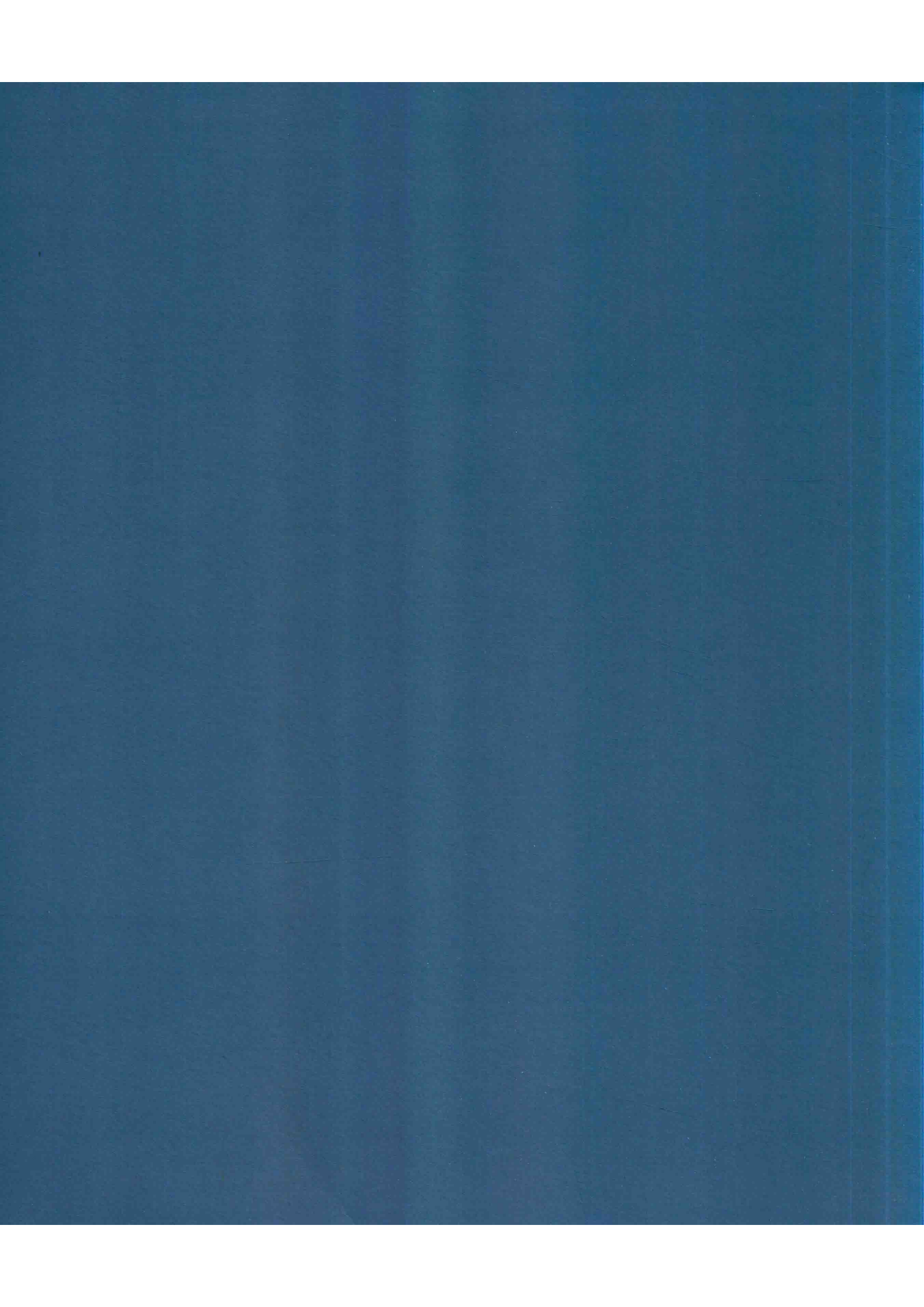
亚洲文明联展(艺术展)
Asian Civilization Exhibition (Artworks)

大道融通 亚洲艺术作品展

SHARED INSPIRATION

Asian Art Exhibition

EXPRESSION OF THE EAST



PART I

Expression of the East

亚洲位于世界的东方，诞生了华夏文明、古印度文明和古巴比伦文明。公元前8世纪至公元前2世纪被称为人类文明史上的轴心时代，亚洲思想史上出现了以色列先知、释迦牟尼、老子、孔子，他们的思想尽管有差异，但有一点是相通的，就是都主张用心去感悟和观照这个世界，这种阐悟生命智慧的本能孕育了亚洲文化气质中的写意性。

本单元展出各亚洲国家具有东方写意精神的艺术作品，意在展示亚洲艺术充满诗意的写意之美。其中中国艺术家的作品以荷花为题材，“荷”谐音“和”，寓意和平、祥和。这些作品不仅表现了荷花的清丽之姿、高洁之美，更展示了中国文化以和为贵的博大的精神气象和开放共融的思想维度。

除了8位中国艺术家的作品之外，这部分还展示了来自38个国家的67件绘画和雕塑作品，这些作品无论是手法还是观念，均体现了东方的写意之美。艺术家们积极面对自身的历史文化传统，创作了融合着自身独特思想经验的艺术作品。这些精彩的作品在“东方写意”的主题下汇聚一堂，交相辉映，充分展现了“文明因交流而多彩，文明因互鉴而丰富”，“世界因为多彩而美丽”的主旨精神和理念。

Asia, east of the world, is the cradle of such civilizations as Ancient China, Ancient India and Ancient Babylon. In the Axial Age (800 BCE-200 BCE), philosophers including the Prophets in Israel, Gautama Buddha, Lao-Tse and Confucius emerged from different corners here in its intellectual history. Despite ideological differences, one thing is in common: they felt and represented the world with their hearts. And this spontaneous awakening to the truth and wisdom of life nurtures the impression in the Asian cultures.

The section of “Expression of the East” showcases works of art with eastern characteristics from various Asian countries for the poetry and romanticism of the Asian art. In particular, Chinese artists tend to theme on lotus, a plant homophonic to “he” in Chinese which means peace and harmony. These artistic works unfold the elegance, nobility and purity of the plant, and more importantly, manifest the spirit of broad-mindedness, openness and inclusiveness of the Chinese culture that cherishes harmony.

Apart from masterpieces of eight Chinese artists, the section also displays 67 paintings and sculptures of artists from 38 countries, which revealed the merits of eastern impression either by techniques or concepts. Artists drew on the history and cultural traditions of their own countries to create artworks with their own thoughts and experience. Categorized under the theme of “Expression of the East”, these works add radiance and beauty to each other in a full expression of the ideas that “civilizations have become richer and more colorful with exchanges and mutual learning” and that “the world is beautiful because it is colorful.”

亚洲文明联展(艺术展)
Asian Civilization Exhibition (Artworks)

大道融通 亚洲艺术作品展
SHARED INSPIRATION
Asian Art Exhibition